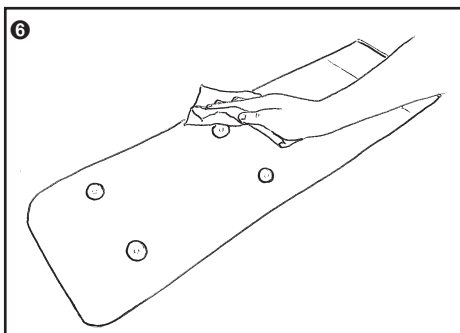
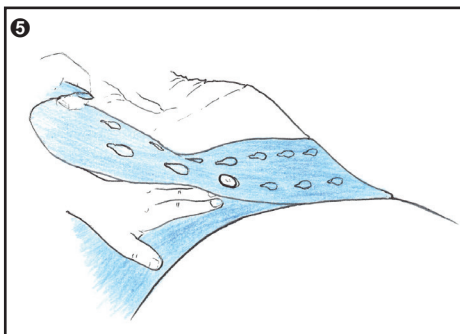
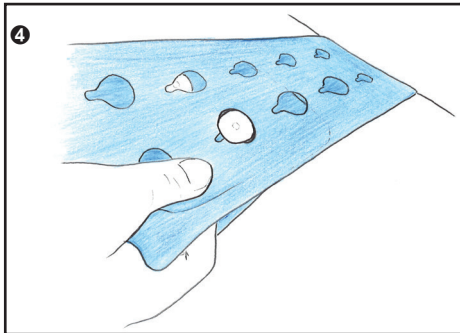
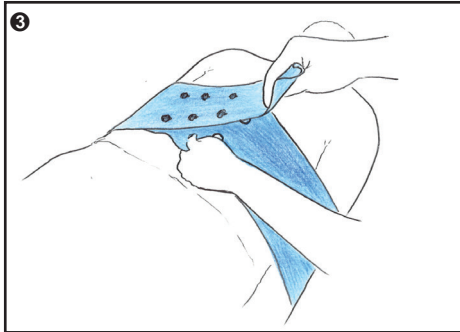
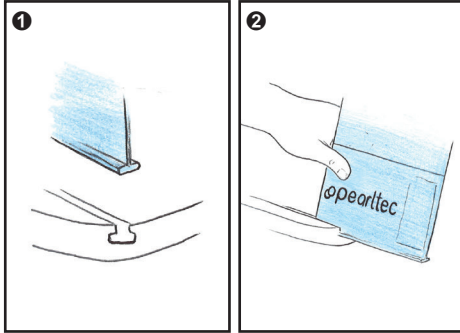


ProBelt

Instructions for Use
Gebrauchsanweisung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
使用説明書
Instrucciones de uso
Instruções de utilização
Brugsanvisning
Käyttöohje
Bruksanvisning
Användningsinstruktioner
Gebruiksaanwijzing
Инструкция по эксплуатации
Instrukcja obsługi
사용 설명서
使用説明
Návod k použití
تعليمات الاستخدام



Rxonly **CE**

Federal law restricts this device to sale by or on order of a licensed healthcare professional (Rx only)

Universal patient positioning belt

Short-term patient positioning and stabilization device during invasive and non-invasive procedures to be used on intact patient's skin. Non-Sterile and not to be used in the sterile field.

Application

- ❶ Slide ProBelt into according table rail. Note: Wording „Pearltec“ can be read when ProBelt is closed.
- ❷ Slide the ProBelt to the area of the patient's anatomy that needs to be stabilized.
- ❸ Place both ends of the ProBelt on the patients body and tighten it according to the application's requirements.
- ❹ Insert button into eyelet of the tightened ProBelt to stabilize the patient. Only after the ProBelt has been closed the patient table may be moved to the starting position to begin the examination.
- ❺ After the examination, move the examination table back to the neutral position. Afterwards loosen the fixation by opening the lock and move the belt to the foot end of the examination table before the patient is released.
- ❻ Clean the ProBelt after every exam using commonly available hospital disinfectant. When not in use, place the ProBelt at the end of the table and lay both ends flat on top of each other to prevent the belt from getting caught when the table moves.

Contraindications: Do not use the product for purposes other than those described.

MR MR safe

NON STERILE Non sterile.

! Do not sterilize. Do not allow direct contact with the skin. Use single-use sanitary cover. Do not use in case of acute open wounds. Never move the examination table when ProBelt is hanging down from the side of the table.

Gurt zur universellen Patientenlagerung

Kurzzeitige Patientenpositionierung und -stabilisierung während invasiver und nichtinvasiver Verfahren zur Anwendung auf der intakten Haut. Nicht steril und nicht im sterilen Bereich zu verwenden.

Anwendung

- ❶ ProBelt in die dafür vorgesehene Tischschiene einschieben. Beachten: Der Schriftzug „Pearltec“ ist bei geschlossenem ProBelt lesbar.
- ❷ ProBelt an zu positionierende Körperregion schieben.
- ❸ Beide Enden des ProBelt über Patienten legen und der Anwendung entsprechend straff ziehen.
- ❹ Haken des gestrafften ProBelt in Ösen einfädeln und Patienten fixieren. Erst nachdem der ProBelt geschlossen wurde darf der Patiententisch in die Startposition für den Beginn der Untersuchung gefahren werden.
- ❺ Im Anschluss an die Untersuchung den Untersuchungstisch in Neutralposition fahren. Anschliessend die Fixierung durch Öffnung des Verschlusses lösen und den Gurt an das Fussende des Untersuchungstisches schieben bevor der Patient diesen verlässt.
- ❻ ProBelt mit herkömmlichen Desinfektionsmitteln nach jedem Gebrauch reinigen. ProBelt bei nicht Verwendung am Tischofenplatzieren und glatt übereinanderschlagen, um das Einklemmen des Gurtes bei Tischbewegungen zu verhindern.

Kontraindikationen: Produkt nicht für andere Verfahren, als die in der Zweckbestimmung beschrieben, verwenden.

MR MR-sicher

NON STERILE Nicht steril.

! Nicht sterilisieren. Nicht direkt auf der Haut anwenden. Einweg-Hygieneüberzug verwenden. Nicht bei akuten offenen Verletzungen anwenden. Untersuchungstisch niemals bewegen, wenn ProBelt seitlich am Tisch herunter hängt.

Ceinture universelle pour le positionnement du patient

Dispositif de positionnement et de stabilisation à court terme du patient lors de procédures invasives et non invasives, à utiliser sur la peau intacte du patient. Non stérile et ne doit pas être utilisé dans la zone stérile.

Application

- 1 Faites glisser le ProBelt dans le rail correspondant. Remarque: le libellé „Pearltec“ reste lisible lorsque ProBelt est fermé.
 - 2 Faites glisser le ProBelt vers la partie du corps à stabiliser.
 - 3 Placez les deux extrémités de la ProBelt sur le patient et tirez fermement en fonction de l'application.
 - 4 Enfilez les crochets de la ProBelt tendue dans les oeillets et fixez le patient.
- Ce n'est qu'après avoir fermé la ProBelt que la table du patient peut être mise en position de départ pour commencer l'examen.
- 5 Après l'examen, placez la table d'examen en position neutre. Libérez ensuite la fixation en ouvrant le verrou et déplacez la ceinture jusqu'à l'extrémité du pied de la table d'examen avant que le patient ne la quitte.
 - 6 Nettoyez la ProBelt avec des désinfectants courants après chaque utilisation. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, placez la ProBelt à l'extrémité de la table et posez les deux extrémités à plat l'une sur l'autre pour éviter que la courroie ne se bloque pendant les mouvements de la table.

Cinghia per il posizionamento di pazienti universale

Dispositivo per il posizionamento e la stabilizzazione a breve termine del paziente durante procedure invasive e non invasive, da utilizzare su pelle intatta del paziente. Non sterile e da non utilizzare in campo sterile.

Applicazione

- 1 Inserire ProBelt nel binario del tavolo predisposto. Nota: La scritta „Pearltec“ è leggibile quando ProBelt viene chiuso.
- 2 Sistemare ProBelt nella parte del corpo da posizionare.
- 3 Porre le due estremità di ProBelt sul paziente e stringere in base alle esigenze.
- 4 Una volta stretto ProBelt inserire i ganci di ProBelt negli occhielli e fissare il paziente. Solo dopo che ProBelt è stata chiusa, il tavolo paziente può essere mosso nella posizione di partenza per iniziare l'esame
- 5 Dopo l'esame, riportare il tavolo in posizione neutrale. Successivamente, allentare la cinghia di fissaggio aprendo le chiusure e muovere la cintura verso i piedi del letto, prima di rilasciare il paziente.
- 6 Pulire ProBelt con disinfettanti tradizionali dopo ogni uso. Quando ProBelt non viene utilizzata, riporla all'estremità del tavolo, ripiegata su se stessa, in modo da evitare che si impigli quando il tavolo si muove.

ユニバーサル患者位置決めベルト

温存された患者の皮膚に適用される侵襲的手法および非侵襲的手技で使用する短期間の患者位置決めと固定具

滅菌非対応で、滅菌範囲には使用しない

適用

- 1 テーブルレールに沿ってProBeltをスライドさせる。注意： ProBeltを閉じた状態で製品上“のPearltec“の印字が見えるように設置する。
- 2 ProBeltをスライドさせ、固定が求められる患者位置に移動させる
- 3 ProBeltの両端を患者の身体に寄せ、CT撮影に求められる位置で締める。
- 4 締め付けたProBeltの留め穴にボタンをはめて、患者を固定する。ProBeltが閉じられたことを必ず確認した後に、検査開始当初の位置に患者テーブルを移動させる。
- 5 検査後、検査用テーブルをニュートラルポジションに戻す。その後、患者を固定状態から解除する前に、ロックを開けて固定を緩め、ベルトを検査テーブルの足側の端に向けて移動させる。
- 6 毎検査後に病院で通常使用する消毒剤でProBeltを清掃する。 使用しない時はProBeltをテーブルの端に置き、ベルトの両端同士を平らにした状態で重ね、テーブルの移動時に挟まらないようにする。

Contre-indications : Ne jamais utiliser ce produits à des fins autres que celles décrites précédemment.

 Compatible avec RM

 Non stérile.

 Ne pas stériliser. Ne pas mettre en contact direct avec la peau. Utilisez une protection à usage unique. Ne pas utiliser en cas de plaies ouvertes. Ne déplacez jamais la table d'examen lorsque ProBelt est suspendue sur le côté de la table.

Controindicazioni: non utilizzare il prodotto per metodi diversi da quelli descritti per l'uso previsto.

 RM sicuro

 Non sterile.

 Non sterilizzare, non applicare direttamente sulla pelle, utilizzare un telo igienico monouso, non utilizzare in caso di lesioni acute aperte. Non muovere mai il tavolo esaminatore quando Probelt pende dai lati del tavolo

禁忌事項：禁忌事項：本書に記載された目的以外では本製品を使用しないこと。

 MR に使用可

 非滅菌

 滅菌処理をしないこと。肌に直接触れされないこと。単回使用の衛生カバーを使用すること。急性創傷がある場合は使用しないこと。
ProBeltがテーブルの側面に掛けられた状態にある時、絶対に検査テーブルを動かしてはいけない。

Cinturon universal PRO BELT (tipo faja) para posicionamiento del paciente

Sistema de posicionamiento y estabilización del paciente para procedimientos de corta duración tanto invasivos como no invasivos. Puede colocarse sobre la piel sana e intacta del paciente. Producto no estéril. No utilizar en campo estéril.

Aplicación

❶ Introducir ProBelt en el rail de la mesa. NOTA: aparece la palabra "Pearltec" en cuanto se cierra la cincha ProBelt.

❷ Deslizar ProBelt a la zona de la anatomía del paciente que debe ser estabilizada.

❸ Colocar los dos extremos de ProBelt en el paciente y estirar de acuerdo con los requerimientos de la aplicación.

❹ Insertar el botón en el ojal correspondiente del ProBelt estabilizando al paciente. Insertar el botón en el ojal correspondiente del ProBelt estabilizando el paciente.

Sólo mover la mesa de examen a posición para iniciar el procedimiento, una vez cerrado el Pro Belt.

❺ Una vez terminado el procedimiento, mover la mesa de examen a su posición neutral.

Luego soltar la fijación abriendo el cierre y mover el ProBelt a la parte inferior de la mesa de examen antes de liberar al paciente.

❻ Limpiar el ProBelt después de cada uso, con un desinfectante habitual del centro. Guardar el ProBelt en el extremo inferior de la mesa y doblar los dos extremos uno encima del otro para evitar que se enganchen con el movimiento de la mesa.

Cinto para posicionamento universal de pacientes

Dispositivo para estabilização e posicionamento por curto período de pacientes durante procedimentos invasivos e não invasivos deve ser usado sobre pele intacta do paciente. Não estéril e não deve ser usado em campo estéril.

Aplicação

❶ Inserir o ProBelt na calha da mesa prevista para o efeito. Atenção: A indicação „Pearltec“ é legível com o ProBelt fechado.

❷ Fazer deslizar o ProBelt para a região do corpo a posicionar.

❸ Colocar ambas as extremidades do ProBelt sobre o paciente e puxar para apertar conforme a aplicação.

❹ Enfiar as presilhas do ProBelt apertados nos olhais e fixar o paciente.

Somente após o fechamento do ProBelt, a mesa do paciente pode ser movida para a posição inicial para começar o exame.

❺ Após o exame, mova a mesa de exame de volta para a posição neutra. Depois, afrouxe a fixação abrindo a trava e mova o cinto para a extremidade final da mesa de exame antes que o paciente seja liberado.

❻ Limpar o ProBelt com um desinfetante convencional após cada utilização. Quando não estiver em uso, coloque o ProBelt no final da mesa e coloque as duas extremidades, uma em cima da outra, para evitar que o cinto fique preso quando a mesa se mover.

Bælte til universel patientlejring

Kortvarig patientpositionerings- og stabiliseringsenhed under invasive og ikke-invasive procedurer, der skal bruges på intakt patients hud. Ikke-steril og må ikke anvendes i det sterile felt.

Anvendelse

❶ ProBelt skydes ind i bordskinnen. Bemærk: Når ProBelt er lukket, kan teksten „Pearltec“ læses.

❷ ProBelt forskydes til den kropsregion, som skal positioneres.

❸ De to ender af ProBelt lægges hen over patienten og strammes svarende til anvendelsen.

❹ Hæfterne på det strammede ProBelt hæftes i øjerne, og patienten fikseres.

❺ Efter undersøgelsen løsnes fikseringen ved at åbne lukkeanordningen.

❻ Efter hver brug rengøres ProBelt med almindelige desinfektionsmidler. Under anvendelsen må ProBelt ikke placeres over bordenden, da der er risiko for, at det hæfter sig fast.

Contraindicación: no darle al producto otro uso que el indicado en este manual.



Compatible con RM



NO estéril



NO esterilizar. NO permitir un contacto directo con la piel. Utilizar protector sanitario de un solo uso. No utilizar en caso de heridas abiertas. Nunca mover la mesa de examen con el ProBelt colgando de uno de los laterales.

Contraindicações: O produto não deve ser utilizado para outros fins que não os especificados na utilização prevista.



Seguro para fins de ressonância magnética



Não estéril



Não esterilizar. Não aplicar diretamente sobre a pele. Utilizar toalha higiênica descartável. Não utilizar sobre feridas abertas agudas. Nunca mova a mesa de exame quando o ProBelt estiver pendurado na lateral da mesa.

Kontraindikationer: Produktet må ikke anvendes til andre procedurer end dem, der er beskrevet i vejledningen.



MR-sikkert



Ikke steril



Må ikke steriliseres. Må ikke anvendes direkte på huden. Anvend engangsbetræk. Må ikke anvendes ved akutte åbne skader.

Yleiskäyttöinen vyö potilaan asetteluun

Vahingoittumattomalla ihollla käytettävä laite lyhytaikaiseen potilaan asetteluun ja vakautamiseen kajoavissa ja ei-kajoavissa toimenpiteissä. Tehdaspuhdas, ei saa käyttää steriilillä alueella.

Käyttö

- ➊ Aseta ProBelt pöydän tarvikelokeroon. Huom: Teksti "Pearltec" on luettavissa, kun ProBelt on lukittu.
- ➋ Aseta ProBelt potilaan päälle tuettavaan kohtaan.
- ➌ Aseta molemmat ProBeltin päät potilaan päälle ja kiristä tilanteen vaatimalla tavalla.
- ➍ Kiinnitä kiristetty ProBelt napilla potilaan tukemiseksi.
- ➎ Tutkimuksen jälkeen vapauta kiinnitys avaamalla lukitus.
- ➏ Puhdista ProBelt jokaisen tutkimuksen jälkeen käyttämällä yleisesti saatavia desinfektioaineita. Säilytä ProBelt pöydän jalkopäässä pois tieltä, kun sitä ei tarvita.

Belte til universell pasientsikring

Kortsiktig pasientposisjonerings- og stabiliseringsapparat under invasive og ikke-invasive prosedyrer som skal brukes på intakt pasienthud. Ikke-steril og skal ikke brukes i sterilt felt.

Bruk

- ➊ Skyv ProBelt inn i den tiltenkte bordskinnen. OBS: Logoen "Pearltec" skal kunne leses når ProBelt er lukket.
- ➋ Skyv ProBelt mot området av kroppen som skal posisjoneres.
- ➌ Legg begge endene av ProBelt over pasienten og trekk til beltet i henhold til bruk.
- ➍ Tre hektene på det stramme ProBelt inn i maljene og fikser pasienten.
- ➎ Etter fullført undersøkelse løsnes fikseringen ved å åpne lukkingen.
- ➏ Rengjør ProBelt med vanlige desinfeksjonsmidler etter hver bruk. ProBelt bør plasseres over enden av bordet når det ikke brukes for å unngå at utstyret hekter seg fast.

Universellt patientpositioneringsbälte

Kortvarig fixering av patienten under invasive og ikke invasive undersøkingar då patientens hud er intakt. Produkten är osteril och skall inte användas där sterilitet krävs.

Applikation

- ➊ Skjut in ProBelt i bordsskenan. Obs: Ordet „Pearltec" skull kunna läsas när ProBelt är stängt.
- ➋ Skjut ProBelt till det område av patientens anatomi som måste stabiliseras.
- ➌ Placera båda ändarna av ProBelt på patientens kropp och drag åt det efter behov.
- ➍ Sätt in knappen i öglan på det åtdragna ProBelt för att stabilisera patienten. Patientbordet kan först flyttas till startposition sedan ProBelt har stängts. Därefter kan undersökningen påbörjas.
- ➎ Flytta tillbaka bordet till neutralläge efter undersökningen. Lossa sedan fixeringen genom att öppna låset och flytta bältet till bordets fotända innan patienten skall lämna.
- ➏ Rengör ProBelt efter varje undersökning med vanligt sjukhusdesinfektionsmedel. Placera ProBelt vid fotändan och lägg bältets båda ändar på varandra för att undvika att det fastnar när bordet rör sig.

Vasta-aihe: Älä käytä tuotetta muuhun kuin kuvattuun tarkoitukseen.



MR-turvallinen



Ei steriili



Älä steriloi. Vältä suoraa kosketusta iholle. Käytä kertakäyttösuojia. Älä käytä jos iho on rikki tai avohaavoilla.

Kontraindikasjoner: Produktet skal ikke brukes til andre prosedyrer enn de som er beskrevet i tiltenkt bruk.



MR-sikkert



Ikke sterilt



Skal ikke steriliseres. Skal ikke brukes direkte på huden. Bruk hygienetrekk til engangsbruk. Skal ikke brukes ved akutte, åpne skader.

Kontraindikation: Använd inte produkten för andra ändamål än de som anges.



MR-säkert



Osterilt



Steriliseras inte. Tillåt inte direktkontakt med hud. Använd engångs hygienskydd. Används inte vid akuta öppna sår. Flytta aldrig bordet när Probelt hänger ner på sidan.

Univerzální polohovací pás pro pacienta

Krátkodobé polohovací a stabilizační zařízení pacienta během invazivních a neinvazivních procedur, které mají být použity na neporušenou kůži pacienta. Nesterilní a nesmí se používat ve sterilním poli.

Použití

- ➊ Zasuňte ProBelt do stolní kolejnice. Poznámka: Nápis „Pearltec“ je čitelný, když ProBelt zavřete.
- ➋ Přesuňte ProBelt k části těla pacienta, kterou potřebujete stabilizovat
- ➌ Umístěte oba konce ProBeltu na tělo pacienta a utáhněte jej podle potřeby.
- ➍ Pro stabilizaci pacienta provlékněte knoflík očkem utaženého ProBeltu.
- ➎ Po vyšetření uvolněte fixaci otevřením zámku.
- ➏ Vyčistěte ProBelt po každém vyšetření pomocí běžně dostupného nemocničního dezinfekčního prostředku. Pokud není potřeba dále využívat ProBelt, umístěte jej na konec stolu k nohám, tak aby nedošlo k jeho vzpříčení.

Универсальный пояс для позиционирования пациента

Устройство для кратковременного позиционирования и стабилизации пациента во время инвазивных и неинвазивных процедур для использования на неповрежденной коже пациента. Нестерильные и не должны использоваться в стерильной области.

Практическое применение

- ➊ Сдвинуть пояс «ProBelt» в соответствующий паз стола. Примечание: формулировку «Pearltec» можно прочитать, если пояс «ProBelt» закрыт.
- ➋ Сдвинуть пояс «ProBelt» к анатомической области пациента, которая должна быть стабилизирована.
- ➌ Поместить оба конца пояса «ProBelt» на тело пациента и затянуть пояс в соответствии с требованиями по применению.
- ➍ Вставить кнопку в ушко затянутого пояса «ProBelt» для стабилизации пациента.
- ➎ После исследования ослабить фиксацию, открыв замок.
- ➏ Чистить пояс «ProBelt» после каждого исследования, используя общедоступные больничные средства дезинфекции. Поместить пояс «ProBelt» в ножном конце в случае неиспользования во избежания его захвата при движении стола.

Uniwersalny pas do stabilizacji pacjenta

Pas do krótkotrwałego pozycjonowania i stabilizacji pacjenta podczas zabiegów inwazyjnych i nieinwazyjnych do stosowania na nieszkodzoną skórę pacjenta. Niesterylny i nie do użytku w sterylnym polu.

Zastosowanie

- ➊ Wsuń ProBelt w odpowiednią szynę w stole tomografu. Uwaga Po zapięciu pasa ProBelt można odczytać napis „Pearltec”.
- ➋ Przesuń pas ProBelt do obszaru anatomii pacjenta, który wymaga stabilizacji.
- ➌ Umieść oba końce pasa ProBelt na ciele pacjenta i zaciśnij zgodnie z wymaganiami danej procedury.
- ➍ Wprowadź zaczep do oczka napiętego pasa ProBelt, aby ustabilizować pacjenta. Dopiero po zapięciu pasa ProBelt można przesunąć stół pacjenta do pozycji wyjściowej, aby rozpocząć badanie.
- ➎ Po badaniu przesunąć stół pacjenta do pozycji początkowej. Następnie rozepnij stabilizator i przesunąć pasek do końca stołu badań przed zwolnieniem pacjenta po badaniu.
- ➏ Wyczyść ProBelt po każdym badaniu za pomocą powszechnie dostępnego szpitalnego środka dezynfekującego. W przypadku, gdy pas nie jest używany, umieść go w dolnej części stołu, aby uniknąć przytrzaśnięcia podczas ruchu.

Kontraindikace: Nepoužívejte produkt pro jiné, než popsané účely.



Bezpečné pro použití na magnetické rezonanci



Nesterilní



Nesterilizujte. Zamezte přímému kontaktu s pokožkou. Použijte jednorázový hygienický obal. Nepoužívejte v případě akutních otevřených ran.

Противопоказания: не использовать продукт в целях, отличных от описанных.



Безопасно для МРТ



Не стерильно



Не стерилизовать. Не допускайте прямого контакта с кожей. Использовать одноразовые гигиенические покрытия. Не использовать при открытых ранах.



Do użytku z MR



Niesterylny



Nie poddawać sterylizacji. Nie dopuszczać do bezpośredniego kontaktu ze skórą. Stosować jednorazową osłonę sanitarną. Nie stosować w przypadku otwartych ran. Nigdy przesuwaj stół do badań, kiedy ProBelt zwisa z boku stołu.

CT 테이블 및 테이블 매트를 보호하기 위한 커버

全面的患者定位帶

حزام لتثبيت وضعية المريض بشكل عام

침습적 및 비침습적 시술 시 단계적으로 환자를 포지셔닝 및 고정하는 장치로 개방성 상처가 없는 환자에게 사용합니다. 비멸균품으로 멸균 영역에서 사용하지 않습니다.

응용

- 1 ProBelt를 테이블 레일에 밀어 넣으십시오. 참고: ProBelt가 닫히면 „Pearltec“이 표시됩니다.
- 2 ProBelt를 환자고정이 필요한 부분으로 이동시켜 위치합니다.
- 3 ProBelt의 양쪽 끝을 환자 몸에 놓고 필요한 만큼 조여줍니다.
- 4 조여진 ProBelt의 구멍에 버튼을 삽입하여 환자를 고정합니다. ProBelt가 닫힌 후에만 환자의 검사 테이블을 검사 시작을 위해 이동할 수 있습니다.
- 5 검사 후 잠금 장치를 열어 고정 장치를 풀어 주고 검사 테이블을 중립 위치로 다시 이동하십시오. 그런 다음 잠금 장치를 열어 고정 장치를 풀고 검사 테이블의 발 끝으로 벨트를 이동 후 환자를 풀어준다.
- 6 ProBelt가 발에 걸리지 않도록 발끝에 놓고 다음 사용에 대비합니다. 모든 검사 후 일반적인 병원 소독제를 사용하여 ProBelt를 세척합니다.

ProBelt를 사용하지 않을 때는ProBelt를 테이블 끝에 놓고 양쪽 끝을 서로 평평하게 놓아둬서 검사 테이블이 움직일 때 ProBelt가 걸리는 것을 방지합니다.

全面的的患者定位帶，適用於各種不同醫療程序，使用時會與患者接觸。此乃非無菌處理產品。

運用指示

- 1 滑入ProBelt到相應的床面軌道。備註： 當ProBelt繫上時可看到“Pearltec”字體。
 - 2 滑入ProBelt到患者需要被固定的位置。
 - 3 將ProBelt的兩端放置在患者身體上，且拉緊至應用程序的要求。
 - 4 將鈕扣扣進已經拉緊的ProBelt洞孔以固定住患者。
- 注意ProBelt已穩妥扣上，才可移動治療床及啟動治療程序。
- 5 治療完畢後，先把治療床移回正常位置，解開ProBelt鈕扣並將ProBelt推至治療床腳端，之後才讓患者落床。
 - 6 每次使用完後，請用醫院一般消毒劑清理Pro-Belt。當沒有使用時，擺置ProBelt至治療床腳端，並將ProBelt兩端摺疊一起放於床上，以免阻礙治療床移動。

جهاز تحديد موضع المريض واستقراره على المدى القصير أثناء الإجراءات الغازية وغير الغازية ليتم استخدامه على جلد المريض السليم. غير معقمة ولا تستخدم في المجال المعقم.

- الاستخدام
- 1 أدخل حزام ProBelt في مسار الطاولة المتوفر لهذا الغرض. تنبيه: يمكن قراءة الشعار „Pearltec“ عند إغلاق حزام ProBelt.
 - 2 ادفع حزام ProBelt إلى منطقة الجسم المراد تثبيتها.
 - 3 ضع طرفي حزام ProBelt على المريض وأحكام الشد بصورة مناسبة.
 - 4 ضع مشابك حزام ProBelt المشدود في الحلقات وثبت وضعية المريض.
 - 5 بعد الفحص، حرر وضعية التثبيت عن طريق فتح السدادة.
 - 6 نظف حزام ProBelt بالمطهرات التقليدية بعد كل استخدام. في حالة عدم الاستخدام، ضع حزام ProBelt فوق نهاية الطاولة لمنع التشابك.

주의 : 설명된 용도 이외의 용도로 제품을 사용하지 마십시오

MR MR 사용 가능

NON STERILE 비 멸균

! 멸균하지 마십시오. 피부에 직접 닿지 않도록 하십시오. 일회용 위생 덮개를 사용하십시오. 개방성 상처가 있는 경우 사용하지 않습니다. ProBelt가 테이블 측면에 매달려있을 시 검사 테이블을 이동하지 마십시오.

禁忌事項: 請勿將本產品用於上述目的之外的用途。

MR MR 安全認證

NON STERILE 非無菌的

! 請勿使用特殊滅菌。請勿直接接觸皮膚。使用一次性衛生覆蓋。請勿在急性開放性傷口的情況下使用。

當ProBelt被掛置於治療床邊並向床外伸開時，切勿移動治療床。

موانع الاستعمال: لا تستخدم هذا المنتج لإجراءات أخرى غير تلك الموضحة في الاستخدام المقصود.

MR آمن أثناء فحص الرنين المغناطيسي

NON STERILE غير معقم

! لا تقم بتعقيمه. ولا تستخدمه على الجلد مباشرة. استخدم منشفة صحية تُستعمل مرة واحدة. لا تستخدمه في حالة وجود إصابات مفتوحة حادة.

Universeel patient positioneringsband

Hulpmiddel voor positionering en stabilisatie voor kort durende invasieve en niet-invasieve procedures. Alléén voor gebruik op de intacte huid van de patiënt. Niet-steriel en niet voor steriel gebruik.

Applicatie

- ➊ Schuif de ProBelt in de tafelrail. Opmerking: De tekst “Pearltec” kan afgelezen worden wanneer de ProBelt gesloten is.
- ➋ Schuif de ProBelt naar het gebied van de anatomie van de patiënt dat moet worden gestabiliseerd.
- ➌ Plaats beide uiteinden van de ProBelt op het lichaam van de patiënt en draai deze vast volgens de vereisten van de toepassing.
- ➍ Steek de knop in het oogje van de gespannen ProBelt om de patiënt te stabiliseren. Pas nadat de ProBelt is gesloten, mag de patiëntentafel naar de startpositie worden verplaatst om met het onderzoek te beginnen.
- ➎ Verplaats na het onderzoek de onderzoekstafel terug naar de neutrale positie. Maak daarna de fixatie los door het slot te openen en verplaats de riem naar het voeteneinde van de onderzoekstafel voordat de patiënt de tafel verlaat.
- ➏ Reinig de ProBelt na elk onderzoek met algemeen verkrijgbaar ziekenhuisdesinfectie middel. Indien niet in gebruik, plaats de ProBelt aan het einde van de tafel en leg beide uiteinden plat op elkaar om te voorkomen dat de riem blijft hangen wanneer de tafel beweegt.

REF	Products
1170	ProFoam 200 R2
1171	ProFoam 200 R3
1172	ProFoam 200 T5
1173	ProFoam 200 Thorax PFC
1174	ProFoam 200 Thorax PFW

Contra-indicatie: gebruik het product niet voor andere dan de beschreven doeleinden.

 MR safe

 Niet steriele.

 Niet steriliseren. Sta geen direct contact met de huid toe. Gebruik een wegwerpdoek. Niet gebruiken bij acute open wonden. Verplaats de onderzoekstafel nooit wanneer ProBelt vanaf de zijkant naar beneden hangt.